Clippasafe

EN Carramio Baby Carrier

Instructions for Use

DE **"Carramio" Baby-Trage**
Gebrauchsanleitung

FR **Porte-bébé "Carramio"**
Consignes d'utilisation

ES **Mochila Porta-Bebé "Carramio"**
Instrucciones para Uso

PT **Marsúpio "Carramio"**
Instruções de utilização

IT **Marsupio "Carramio"**
Istruzioni d'uso

NL **"Carramio"-babydrager**
Gebruiksinstructies

PL **Nosidełko dla dziecka „Carramio"**
Instrukcja użytkowania

HU **"Carramio" Kenguru**
Használati utasítás

SK **Baby vak „Carramio"**
Návod na použitie

NO **"Carramio" bæresele**
Bruksinstruksjoner

SV **"Carramio" bärsele**
Bruksanvisning

FI **Carramio-kantoreppu**
Käyttöohjeet

Clippasafe Ltd
Lanthwaite Road, Clifton,
Nottingham NG11 8LD, England
Tel: +44 (0)115 9211899
Fax: +44 (0)115 984 5554
E-mail: careline@clippasafe.co.uk
www.clippasafe.co.uk

EN13209-2:2005

Model No.60

©Clippasafe Ltd 2014 - 60/Aug2014

CARELINE
Clippasafe
0115 9211899

EN IMPORTANT - PLEASE READ BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Thank you for choosing this Carramio Baby Carrier which is the perfect way to carry your baby close to you whilst you both explore or shop together.
This carrier is designed to carry a baby from 3.5kg up to 9kg (approx. 7lb 11oz to 19lb 13oz).

FIRST FITTING - WITHOUT BABY
Before using for the first time, try the Baby Carrier on without your baby and make sure that it is comfortable and secure. Get a friend or partner to help if necessary.
1. Pass the shoulder straps (1) over your head and clip the buckles (2) together on each side. Evenly adjust both shoulder straps and centre the cross-over buckle (3).
2. Pass the lumbar support (4) around your waist and clip into the buckle (5) at the side. Adjust each side to ensure that the support is in the middle of your back.
3. ***IMPORTANT ADJUSTMENTS***
Before putting your baby into the carrier it is important that you adjust the 'touch-and-close' adjusters (6) above the leg holes on both sides to ensure that the leg openings are at their smallest possible size whilst allowing your baby's legs to sit comfortably within. Make sure that at least 50% of each 'touch-and-close' strip overlaps. When these adjustments have been made, tighten the side buckles (7) to ensure a safe and secure fit.

CARRYING YOUR NEWBORN BABY
4. Whilst seated, release the headrest clips (8) on both sides.
5. Supporting your baby's head, position your baby facing towards you, and lower baby into the open carrier. Carefully pass baby's legs through the fastened leg holes, and arms through the openings above the 'touch-and-close' adjusters.
6. Continuing to support baby's head, reconnect the headrest clips (8) and adjust the straps to ensure that baby's head is well supported.
Important - For your and your baby's comfort, we recommend that the carrier should be positioned high enough for you to kiss the top of baby's head.

CARRYING YOUR OLDER BABY
From the age of 4 to 6 months, when baby can hold its head upright without support you can switch to carrying baby facing forwards and the headrest can be clipped down.

REMOVING YOUR CHILD AND TAKING THE BABY CARRIER OFF
Whilst supporting baby's head, release the headrest clips (8) on each side, and lift baby out of the seat. With baby removed you can remove the baby carrier by releasing the shoulder strap and lumbar support clips and lifting the straps over your head.

EXTRA BIBS - Packs of extra bibs are available online or by calling the Careline.

SAFETY NOTES:
This baby carrier is intended for use by adults only.
WARNING - Ensure that baby is correctly secured and that the harness is securely fitted in accordance with these instructions.
WARNING - Your balance may be adversely affected by your movement and that of your baby.
WARNING - Take care when bending or leaning forward.
WARNING - This carrier is NOT suitable for use during sporting activities.
WARNING - Always ensure that baby's breathing is not obstructed by the carrier, your own clothing or the removable bib if used.
Regularly check for wear or damage to the carrier. Do not use if damaged.
Regularly check security of straps, buckles and adjusters, particularly after washing or cleaning.
Do not add any accessories to the carrier.
Do not use this carrier if you have a history of back problems and stop using it if you experience any pain or continuing discomfort.
Do not carry your baby in the baby carrier whilst in a car - always use an approved car seat.
Never lie down or sleep whilst your child is in the baby carrier.

CARE AND MAINTENANCE
Refer to the sewn-in label on the carrier for washing instructions.
Additional and replacement parts are available through the Clippasafe Careline.

DE WICHTIG - BITTE VOR GEBRAUCH GUT DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERE FRAGEN AUFBEWAHREN

Vielen Dank, dass Sie sich für diese Carramio Babytrage entschieden haben. Es ist die perfekte Art, Ihr Baby nahe bei sich zu tragen, beim Spazierengehen genauso wie beim Shoppen. Diese Babytrage ist für ein Baby mit einem Gewicht von 3,5 kg bis 9,0 kg geeignet.

ERSTES ANPROBIEREN - OHNE BABY

Bevor Sie die Babytrage zum ersten Mal benutzen, legen Sie sie ohne Ihr Baby an, damit Sie sicher sein können, dass die Trage bequem und sicher sitzt. Falls nötig, bitten Sie einen Freund oder Partner, Ihnen zu helfen.

1. Führen Sie die Schultergurte (1) über Ihren Kopf und schließen Sie die Verschlüsse (2) an beiden Seiten. Regulieren Sie beide Schultergurte gleichmäßig, die rückwärtige Schnalle (3) soll in die Mitte.

2. Führen sie den Rückenstützgurt (4) um Ihre Taille und befestigen ihn an dem seitlichen Clipverschluss (5). Stellen Sie beide Seiten so ein, dass die Stütze an der Mitte Ihres Rückens sitzt.

3. *WICHTIGE EINSTELLUNGEN*

Bevor Sie Ihr Baby in die Trage setzen, ist es wichtig, dass Sie die Verschlüsse (6) über den Beinöffnungen an beiden Seiten auf die kleinstmögliche Größe stellen, damit Ihr Baby so bequem wie möglich sitzt. Achten Sie darauf, dass jedes Band mindestens 50% überlappt. Nachdem Sie diese Einstellungen vorgenommen haben, ziehen Sie die seitlichen Regulier-Schnallen (7) stramm, um einen sicheren Sitz zu gewährleisten.

SO TRAGEN SIE IHR NEUGEBORENES BABY

4. Setzen Sie sich hin und lösen Sie die Verschlussclips (8) auf beiden Seiten der Kopfstützen.

5. Halten Sie das Köpfchen Ihres Babys, drehen Ihr Baby mit dem Gesicht zu sich hin und setzen es dann in die geöffnete Trage. Führen Sie die Beine Ihres Babys vorsichtig durch die Beinöffnungen und dann die Arme durch die Armöffnungen, oberhalb der Regulier-Schnalle.

6. Halten Sie weiter das Köpfchen des Babys, machen Sie die Kopfstützenclips (8) wieder fest und stellen Sie die Gurte so ein, dass das Köpfchen Ihres Babys sicheren Halt hat.

Wichtig – Damit Sie und Ihr Baby sich wohlfühlen, empfehlen wir Ihnen, die Trage so hoch zu positionieren, dass Sie das Köpfchen Ihres Babys küssen können.

SO TRAGEN SIE IHR GRÖSSERES BABY

Ab dem Alter von 4 bis 6 Monaten, wenn Ihr Baby seinen Kopf allein halten kann, können Sie Ihr Baby auch mit dem Gesicht nach vorne tragen und die Kopfstützen herunterklappen.

SO HEBEN SIE IHR KIND HERAUS UND LEGEN DIE BABYTRAGE AB

Halten Sie weiterhin den Kopf des Babys, lösen Sie die Kopfstützenclips auf jeder Seite, und heben dann das Baby aus dem Sitz heraus. Nachdem Sie das Baby aus der Trage herausgehoben haben, können Sie die Schultergurte und die Rückenstütze öffnen und dann die Gurte über den Kopf ziehen.

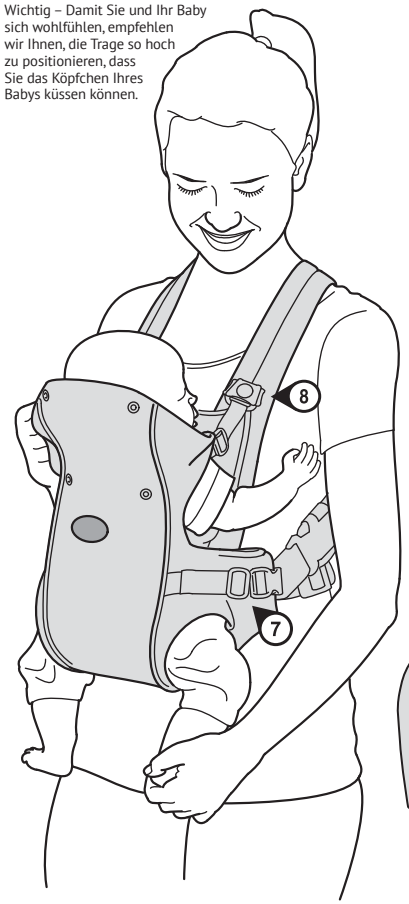
ZUSÄTZLICHE LÄTZCHEN – Zusätzliche Lätzchen erhalten Sie online oder durch Anruf unserer Careline.

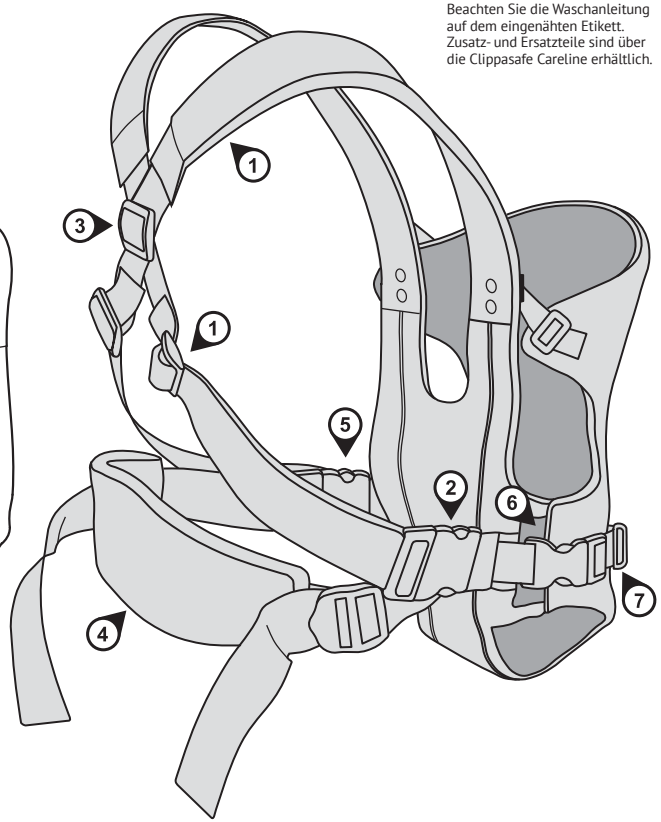
SICHERHEITSHINWEISE:

Diese Babytrage ist nur zur Benutzung durch Erwachsene gedacht.
WARNUNG: Achten Sie darauf, dass das Baby richtig gesichert und die Trage nach diesen Anweisungen angepasst ist.
WARNUNG: - Beim Gehen könnte das Gleichgewicht von Ihnen und Ihrem Baby beeinträchtigt sein.
WARNUNG: - Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich bücken oder nach vorne beugen.
WARNUNG: - Diese Trage darf NICHT bei sportlichen Aktivitäten benutzt werden.
WARNUNG: - Stellen Sie immer sicher, dass die Atmung Ihres Babys nicht durch die Trage, Ihre Kleidung oder das abnehmbare Lätzchen behindert wird.
Regelmäßig auf Verschleiß prüfen. Falls beschädigt, nicht mehr benutzen.
Regelmäßig die Funktion der Gurte, Verschlüsse und Schnallen überprüfen, besonders nach dem Waschen oder Reinigen.
Kein Zubehör an der Trage anbringen.
Bei bereits bestehenden Rückenproblemen sollten Sie diese Trage nicht benutzen und auch dann nicht, wenn Schmerzen oder Beschwerden auftreten.
Benutzen Sie die Babytrage nicht im Auto, sondern verwenden Sie dort grundsätzlich einen Baby-Autositz.
Wenn sich Ihr Baby in der Babytrage befindet, dürfen Sie sich nicht hinlegen oder einschlafen.

PFLEGEHINWEISE

Beachten Sie die Waschanleitung auf dem eingenähten Etikett. Zusatz- und Ersatzteile sind über die Clippasafe Careline erhältlich.





FR IMPORTANT - LIRE AVANT UTILISATION ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Merci d'avoir choisi ce porte-bébé Carramio, moyen parfait de garder votre bébé près de vous et de le transporter alors que vous vous promenez ou faites du shopping ensemble.
Ce porte-bébé est conçu pour le transport d'un bébé de 3,5 kg à 9 kg.

PREMIÈRE INSTALLATION - SANS BÉBÉ

Avant de l'utiliser pour la première fois, essayez le porte-bébé sans votre bébé pour assurer son confort et sa sécurité. Demandez l'aide d'un ami ou d'un partenaire si nécessaire.

1. Passez les sangles d'épaule (1) au-dessus de votre tête et clippez les boucles (2) de chaque côté. Ajustez de façon égale les deux sangles d'épaule et centrez la boucle transversale (3).

2. Passez le support lombaire (4) autour de votre taille et clippez-le à la boucle (5) située sur le côté. Ajustez chaque côté pour assurer que le support se trouve au milieu de votre dos.

3. *AJUSTEMENTS IMPORTANTS*

Avant de placer bébé dans le porte-bébé, il vous faut impérativement ajuster les réglettes velcro (6) situées au-dessus des trous destinés aux jambes sur les deux côtés pour assurer que les ouvertures des jambes restent aussi petites que possible, tout en garantissant le confort des jambes de votre bébé. Assurez-vous qu'au moins 50 % de chaque bande velcro se chevauche. Une fois ces ajustements effectués, resserrez les boucles latérales (7) pour une installation sécurisée.

PORTER VOTRE NOUVEAU-NÉ

4. En position assise, libérez les clips de support de tête (8) sur les deux côtés.

5. Tout en soutenant la tête de votre bébé, positionnez votre bébé face à vous, et installez-le dans le porte-bébé ouvert. Faites passer avec soin les jambes de bébé dans les trous ajustés destinés aux jambes, et ses bras dans les ouvertures situées au-dessus des réglettes velcro.

6. Tout en continuant à soutenir la tête de votre bébé, reconnectez les clips de support de tête (8) et ajustez les sangles pour assurer que la tête de bébé reste correctement soutenue.

Important - Pour votre confort et celui de votre bébé, nous vous conseillons de positionner le porte-bébé à une hauteur qui vous permette d'embrasser le haut de la tête de votre bébé.

PORTER VOTRE BÉBÉ PLUS ÂGÉ

De 4 à 6 mois, lorsque bébé peut garder la tête droite sans support, vous pouvez passer au mode de transport qui vous permet d'installer bébé de face, et le support de tête peut être retiré.

SORTIR VOTRE ENFANT ET ENLEVER LE PORTE-BEBE

Tout en soutenant la tête de bébé, libérez les boucles du support de tête de chaque côté, et soulevez bébé hors du siège. Une fois bébé sorti du porte-bébé, vous pouvez enlever le porte-bébé en libérant les clips des sangles d'épaule et du support lombaire, et en passant les sangles au-dessus de votre tête.

BAVOIRS SUPPLÉMENTAIRES - Des lots de bavoirs supplémentaires sont disponibles en ligne ou par téléphone.

NOTES DE SÉCURITÉ :

Ce porte-bébé est conçu pour utilisation par des adultes uniquement.
ATTENTION - Assurez-vous que bébé soit installé de façon sécurisée et que le harnais soit correctement installé en conformité avec ces instructions.
ATTENTION - Votre équilibre peut être affecté par vos mouvements et ceux de votre bébé.
ATTENTION - Faites attention en vous penchant en avant.
ATTENTION - Ne pas utiliser ce porte-bébé pendant vos activités sportives.
ATTENTION - Assurez-vous toujours que la respiration de votre bébé n'est pas obstruée par le porte-bébé, vos propres vêtements, ou le bavoir amovible s'il est utilisé.
Vérifiez régulièrement que le porte-bébé n'est pas usé ou endommagé. Ne pas utiliser en cas de dommages.
Vérifiez régulièrement la sécurité des sangles, boucles ou réglettes, surtout après lavage ou nettoyage.
Ne pas ajouter d'accessoires au porte-bébé.
N'utilisez pas ce porte-bébé si vous souffrez de problèmes de dos et cessez son utilisation si vous rencontrez des douleurs ou souffrez continuellement d'une sensation d'inconfort.
Ne transportez pas votre bébé dans le porte-bébé si vous êtes en voiture - utilisez toujours un siège auto approuvé.
Ne vous allongez ou ne dormez jamais pendant que votre enfant se trouve dans le porte-bébé.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Consultez l'étiquette cousue sur le porte-bébé pour les consignes de lavage. Des pièces supplémentaires ou de remplacement sont disponibles via le service clients Clippasafe.

ES IMPORTANTE – LEANSE ANTES DE USAR, Y RETENGANSE PARA REFERENCIA FUTURA

Muchas gracias por elegir la Mochila Porta-Bebé Carramio , dado que es la forma perfecta de llevar a su bebé junto a Vd. mientras ambos van de compras o de paseo. Esta mochila está diseñada para llevar a un bebé de 3,5kgs a 9,0kgs.

PRIMER AJUSTE – SIN BEBE

Antes de usarla por primera vez, pruébese la mochila sin su bebé, y asegúrese es confortable y segura. Si es necesario, pida a su pareja o a una amiga a que la ayuden.

1. Pase los tirantes de hombro (1) sobre su cabeza y sujételos con clip en las hebillas (2) juntas, en cada lateral. Ajuste uniformemente ambos tirantes de hombro, y centre la hebilla de cruce (3).

2. Ponga el soporte lumbar (4) alrededor de su cintura y ajústelo con clip en la hebilla (5) al lateral. Ajuste cada lateral para asegurar que el soporte está en el centro de su espalda.

3. *AJUSTES IMPORTANTES*

Antes de poner a su bebé dentro de la mochila, es importante que Vd. ajuste los "ajustes de toque y cierre" (6) por encima de los orificios para las piernas en ambos lados, para asegurar que las aperturas para las piernas se encuentran en el tamaño más pequeño posible, al mismo tiempo que permiten que las piernas de su bebé se asienten cómodamente dentro. Asegúrese de que un 50% por lo menos, de cada tira de "toque y cierre" se traslapa. Cuando estos ajustes se hayan llevado a cabo, apriétense las hebillas laterales (7), para asegurar un ajuste seguro y sin peligro.

COMO LLEVAR A SU BEBE RECIEN NACIDO

4. En posición sentada, afloje los clips del reposa-cabezas (8) en ambos laterales.

5. Sosteniendo la cabeza de su bebé, posicione a su bebé de cara a Vd., y ponga al bebé dentro de la mochila abierta. Cuidadosamente, pase las piernas del bebé a través de los orificios para las piernas, y los brazos, a través de las aperturas por encima de los ajustes de "toque y cierre".

6. Continúe sosteniendo la cabeza del bebé y reconecte los clips de reposa-cabeza (8) y ajuste los tirantes, para asegurar que la cabeza del bebé está bien soportada. Importante - Para el confort de Vd. y su bebé, recomendamos que la mochila esté posicionada lo suficientemente alta para que Vd. pueda besar la parte superior de la cabeza del bebé.

COMO LLEVAR A SU BEBE MAS MAYOR

De 4 a 6 meses de edad, cunado su bebé pueda mantener la cabeza erguida, sin necesidad de soporte, Vd. podrá cambiar y llevar a su bebé mirando defrente, de esa forma, el reposa-cabeza podrá ser bajado.

SACAR A SU NIÑO Y QUITARSE LA MOCHILA PORTA-BEBES

Sujetando la cabeza del bebé afloje las hebillas del reposa-cabeza en cada lateral, y saque al bebé de su asiento. Una vez haya sacado al bebé, Vd. podrá quitarse la mochila aflojando el tirante de hombro y los clips del soporte lumbar, levantando los tirantes por encima de su cabeza.

BABEROS ADICIONALES – Paquetes de baberos adicionales se encuentran asequibles telefoneando al departamento de servicio al cliente, o en ordenador.

NOTAS DE SEGURIDAD

Esta mochila porta-bebé deberá ser usada por adultos solamente.
AVISO - Asegúrese de que el bebé está correctamente asentado, y de que los tirantes se encuentran ajustados con seguridad y de acuerdo con estas instrucciones.
AVISO - Su equilibrio podrá ser afectado de forma adversa por su movimiento y el de su bebé.
AVISO - Tenga cuidado al agacharse o inclinarse hacia adelante.
AVISO - Esta mochila NO es adecuada para ser usada durante actividades deportivas.
AVISO - Asegúrese siempre de que la respiración del bebé no está obstruida por la mochila, su propia ropa, o el reposa-cabeza desmontable, si es usado.
Compruebe regularmente si la mochila está estropeada. Si lo está, no la use.
Compruebe regularmente la seguridad de los tirantes, hebillas, y ajustadores, particularmente después de lavarla o limpiarla.
No añada accesorio alguno a esta mochila.
No use esta mochila si tiene Vd. problemas de espalda, y para de usarla si experimenta dolor alguno o una incomodidad continua.
No lleve a su bebé en la mochila mientras vaya en un coche - use siempre un asiento de coche acreditado.
Nunca se acueste o duerma mientras su niño esté en la mochila.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Refiérase a la etiqueta cosida en la mochila para las instrucciones de lavado. Piezas adicionales y de repuesto en encuentran asequibles a través del departamento de atención al cliente de Clippasafe.

PT IMPORTANTE - LER ANTES DE UTILIZAR E GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

Obrigado por escolher este Marsúpio Carramio que é a forma ideal de transportar o seu bebé junto a si quando ambos exploram ou fazem compras juntos.
Este marsúpio foi concebido para transportar um bebé que pesa entre 3,5kg e 9kg.

PRIMEIRA COLOCAÇÃO - SEM BEBÉ

Antes da primeira utilização, experimente o marsúpio sem o bebé e certifique-se que é confortável e seguro. Peça ajuda a um amigo ou parceiro se for necessário.
1. Passar as alças de ombros (1) por cima da cabeça e aperte as fivelas (2) de cada lado. Ajustar uniformemente as duas alças de ombros e centrar a fivela de cruzamento (3).
2. Passar o apoio lombar (4) à volta da sua cintura e fechar a fivela (5) no lado. Ajustar cada um dos lados para assegurar que o apoio está no meio das suas costas.
3. ***AJUSTES IMPORTANTES***
Antes de colocar o seu bebé no marsúpio é importante que adapte os ajustes de velcro (6) acima das aberturas para as pernas em ambos lados para assegurar o mínimo possível de abertura permitindo que as pernas do seu bebé estejam confortáveis dentro. Certifique-se que pelo menos 50% das tiras de velcro estão sobrepostas. Quando estes ajustes tiverem sido feitos, aperte as fivelas laterais (7) para assegurar um ajuste seguro e fiável.

TRANSPORTAR O SEU BEBÉ RECÉM-NASCIDO

4. Enquanto sentado, desaperte as molas do apoio para a cabeça (8) em ambos lados.
5. Segurando a cabeça do seu bebé, posicione o bebé virado para si, e baixe o bebé no marsúpio aberto. Com cuidado passe as pernas através das aberturas apertadas para as pernas, e os braços através das aberturas acima dos ajustes de velcro.
6. Continuando a segurar a cabeça do bebé, aperte as molas do apoio para a cabeça (8) e ajuste as fivelas para assegurar que a cabeça do bebé está bem apoiada.
Importante - Para o conforto do bebé e do seu, aconselhamos que o marsúpio seja posicionado a uma altura que lhe permita dar um beijo no topo da cabeça do bebé.

TRANSPORTAR O SEU BEBÉ MAIS CRESCIDO

A partir dos 4 até aos 6 meses, quando o bebé consegue manter a cabeça erguida sem apoio poderá transportar o bebé virado para fora e o apoio para a cabeça poderá ser apertado para baixo.

RETIRAR O SEU BEBÉ E TIRAR O SEU MARSÚPIO

Enquanto apoia a cabeça do bebé, desaperte as molas de apoio à cabeça de cada lado, e levante o bebé do seu assento. Depois de retirar o bebé poderá tirar o marsúpio desapertando as fivelas das alças e do apoio lombar e levantado as alças por cima da sua cabeça.

BABETES EXTRAS - Pacotes de babetes adicionais disponíveis online ou telefonando para o Apoio ao Cliente.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

Este marsúpio foi concebido para ser carregado por adultos.
ATENÇÃO - Certifique-se que o bebé está corretamente seguro e que o marsúpio está ajustado
de forma segura e de acordo com estas instruções.
ATENÇÃO - O seu balanço poderá ser desequilibrado com o seu movimento ou o do bebé.
ATENÇÃO - Tenha cuidado ao baixar-se ou ao se inclinar para a frente.
ATENÇÃO - Este marsúpio NÃO é adequado para ser utilizado durante atividades desportivas.
ATENÇÃO - Certifique-se sempre que a respiração do bebé não é bloqueada pelo marsúpio, pela sua roupa ou pelo babete destacável se estiver a ser usado.
Verifique regularmente se houver desgaste ou danos no marsúpio. Não utilizar se estiver danificado.
Verificar regularmente a segurança das fivelas, molas e ajustes, sobretudo depois de lavar ou limpar.
Não adicione acessórios ao marsúpio.
Não utilize este marsúpio se tiver tido problemas de costas e pare de o utilizar se tiver qualquer dor ou desconforto contínuo.
Não transporte o seu bebé no marsúpio quando estiver num carro - utilize sempre uma cadeira de bebé aprovada.
Nunca se deite ou adormeça enquanto tiver o seu bebé no marsúpio.

CUIDADO E MANUTENÇÃO

Verificar a etiqueta cosida no marsúpio para as instruções de lavagem.
Partes adicionais e substituições encontram-se disponíveis através do Apoio ao Cliente da Clippasafe.

NL BELANGRIJK - LEES VOOR GEBRUIK DOOR EN BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Carramio-babydrager - de ideale manier om uw baby dicht bij u te dragen terwijl u samen gaat wandelen of winkelen.
Deze drager is ontworpen om een baby van 3,5 tot 9 kg te dragen.

EERSTE KEER PASSEN - ZONDER BABY

Pas de babydrager zonder baby aan voordat u deze voor het eerst gebruikt, en zorg dat de drager prettig en stevig zit. Laat zo nodig een vriend(in) of uw partner helpen.
1. Doe de schouderbanden (1) over uw hoofd en klik de gespen (2) aan beide zijden dicht. Stel de schouderbanden op gelijke hoogte in en schuif de verbindingsgesp (3) in het midden.
2. Leg de lendesteun (4) om uw middel en klik de gesp (5) aan de zijkant vast. Verstel beide zijden zodat de steun zich in het midden van uw rug bevindt.
3. ***BELANGRIJKE AANPASSINGEN***
Voordat u de baby in de drager plaatst, is het belangrijk de klittenbandsluiting (6) boven de beenopeningen aan beide zijden te verstellen zodat de openingen zo klein mogelijk zijn, maar toch prettig om de beentjes van de baby zitten. Zorg dat de ene zijde van elke klittenbandsluiting de andere zijde voor minimaal 50% bedekt. Als u deze aanpassingen hebt gemaakt, trek dan de zijgespen (7) strakker voor een veilige en stevige pasvorm.

UW PASGEBOREN BABY DRAGEN

4. Maak, terwijl u zit, de clips (8) voor de hoofdsteun aan beide zijden los.
5. Ondersteun het hoofdje en laat de baby, met het gezicht naar u toe, zakken in de open drager. Doe de beentjes van uw baby voorzichtig door de op maat gemaakte beenopeningen, en de armen door de openingen boven de klittenbandsluitingen.
6. Blijf het hoofdje van uw baby ondersteunen terwijl u de clips (8) van de hoofdsteun vastmaakt en stel de banden in zodat het hoofdje goed wordt ondersteund.
Belangrijk - Voor uw eigen comfort en dat van uw baby, raden we u aan de drager hoog genoeg te dragen om uw baby een kusje op het hoofd te kunnen geven.

UW OUDERE BABY DRAGEN

Vanaf de leeftijd van 4 tot 6 maanden, als de baby zelf het hoofdje rechtop kan houden, kunt u de baby met het gezicht naar voren gaan dragen en kan de hoofdsteun naar beneden worden vastgeklikt.

UW KIND UIT DE DRAGER HALEN EN DE DRAGER AFDOEN

Ondersteun het hoofdje van uw baby terwijl u de gespen van de hoofdsteun aan beide zijden losmaakt en til de baby uit de drager. Als de baby uit de drager is, kunt u deze afdoen door de clips van de schouderband en lendesteun los te maken en het harnas over uw hoofd uit te doen.
EXTRA SLABBETJES - Pakjes met extra slabbetjes zijn online of telefonisch via de klantenservice te bestellen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

Deze babydrager is uitsluitend bedoeld voor gebruik door volwassenen.
WAARSCHUWING - Zorg dat de baby stevig en op de juiste wijze in de drager vastzit en dat het harnas stevig aan u is bevestigd, volgens de bovenstaande instructies.
WAARSCHUWING - U kunt uit balans raken door uw eigen bewegingen of die van uw baby.
WAARSCHUWING - Pas op met voorover buigen of leunen.
WAARSCHUWING - Deze drager is NIET geschikt voor gebruik tijdens sportieve activiteiten.
WAARSCHUWING - Zorg er altijd voor dat de ademhaling van uw baby niet wordt belemmerd door de drager, uw eigen kleding of het verwijderbare slabbetje, indien gebruikt.
Controleer de drager regelmatig op slijtage of schade. Bij beschadiging niet meer gebruiken.
Controleer regelmatig de veiligheid van de banden, gespen en sluitingen, vooral na het wassen of reinigen.
Voeg geen accessoires toe aan de drager.
Gebruik deze drager niet als u een verleden van rugklachten hebt en staak het gebruik indien u pijn krijgt of aanhoudend ongemak ondervindt.
Draag uw baby niet in de babydrager als u in de auto zit - gebruik altijd een goedgekeurd autozitje.
Ga nooit liggen of slapen met uw kind in de babydrager.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Raadpleeg het ingenaaide label op de drager voor wasinstructies.
Aanvullende en vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar via de telefonische klantenservice van Clippasafe.

IT IMPORTANTE - LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI

Grazie per aver scelto questo marsupio Carramio, il modo perfetto per trasportare il vostro bambino vicino a voi mentre siete in giro.
Questo marsupio è progettato per il trasporto di un bambino di peso compreso tra 3,5 e 9 kg.

ASSEMBLAGGIO INIZIALE - SENZA BAMBINO

Prima del primo utilizzo, indossare il marsupio senza il bambino e assicurarsi che sia comodo e sicuro. Se necessario, chiedere aiuto a un amico o al partner.
1. Passare le cinghie per le spalle (1) sopra la testa e agganciare le fibbie (2) su ciascun lato. Regolare le cinghie per le spalle in modo che siano al pari e porre al centro la fibbia a croce (3).
2. Passare il supporto lombare (4) intorno alla vita e agganciarlo alla fibbia (5) sul lato. Regolare ciascun lato assicurandosi che il supporto si trovi al centro della schiena.
3. ***REGOLAZIONI IMPORTANTI***
Prima di inserire il bambino nel marsupio è importante regolare i regolatori con Velcro (6) che si trovano sopra ai fori per le gambe su entrambi i lati, in modo da assicurarsi che le aperture per le gambe siano le più piccole possibile pur consentendo alle gambe del bambino di essere inserite all'interno in modo confortevole. Assicurarsi che ciascuna fascia con Velcro si sovrapponga per almeno il 50%. Una volta effettuate queste regolazioni, stringere le fibbie laterali (7) per garantire la sicurezza e il comfort del bambino.

TRASPORTO DEL NEONATO

4. Da seduti, sganciare i ganci del poggiatesta (8) su entrambi i lati.
5. Sostenendo la testa del bambino, posizionarlo rivolto verso di voi e farlo scendere nel marsupio aperto. Passare, prestando la massima attenzione, le gambe del bambino attraverso le aperture per le gambe agganciate e le braccia attraverso le aperture che si trovano sopra i regolatori con Velcro.
6. Continuando a sostenere la testa del bambino, riagganciare i ganci del poggiatesta (8) e regolare le cinghie in modo da assicurarsi che la testa del bambino sia ben sostenuta.
Importante: per la comodità vostra e del vostro bambino, si consiglia di posizionare il marsupio abbastanza in alto da consentirvi di baciare la parte alta della testa del bambino.

TRASPORTO DI UN BAMBINO PIÙ GRANDE

Dai 4 ai 6 mesi, quando il bambino è in grado di sostenere la testa senza necessità di supporto, è possibile trasportare il bambino anche rivolto in avanti, ripiegando e fissando in basso il poggiatesta.

RIMOZIONE DEL BAMBINO E DEL MARSUPIO

Sostenendo la testa del bambino, sganciare le fibbie del poggiatesta su entrambi i lati e sollevare il bambino dalla seduta. Una volta tolto il bambino, è possibile rimuovere il marsupio sganciando i ganci delle cinghie per le spalle e del supporto lombare e facendoli passare sopra la testa.

BAVAGLINI EXTRA: confezioni di bavaglini extra sono disponibili online oppure chiamando il numero del servizio di assistenza (Careline).

CONSIGLI SULLA SICUREZZA:

Questo marsupio è destinato all'uso da parte di soli adulti.
ATTENZIONE: verificare che il bambino sia assicurato correttamente e che l'imbracatura sia adattata in modo sicuro secondo quanto riportato nelle presenti istruzioni.
ATTENZIONE: l'equilibrio potrebbe essere compromesso da movimenti propri o del bambino.
ATTENZIONE: prestare attenzione quando ci si piega o ci si sporge in avanti.
ATTENZIONE: questo marsupio NON è adatto per essere utilizzato durante attività sportive.
ATTENZIONE: assicurarsi sempre che il respiro del bambino non sia ostruito dal marsupio, dai vostri abiti o dal bavaglino staccabile se utilizzato.
Verificare regolarmente che il marsupio non sia usurato o danneggiato. Non utilizzare se danneggiato.
Verificare regolarmente la sicurezza di cinghie, fibbie e regolatori, in particolare dopo il lavaggio o la pulizia.
Non aggiungere alcun accessorio al marsupio.
Non utilizzare questo marsupio in caso di pregresse patologie a carico della schiena e interrompere l'uso in caso di qualsiasi dolore o disagio persistente.
Non trasportare il bambino nel marsupio quando si è in automobile. Utilizzare sempre un seggiolino per auto approvato.
Non sdraiarsi o dormire mentre il bambino si trova nel marsupio.

CURA E MANUTENZIONE

Fare riferimento all'etichetta cucita all'interno del marsupio per le istruzioni di lavaggio.
Parti aggiuntive e di ricambio sono disponibili tramite il numero del servizio di assistenza (Careline) Clippasafe.

PL WAŻNE - NALEŻY PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

Dziękujemy za wybranie nosidełka dla dziecka Carramio, które jest znakomitym sposobem na noszenie dziecka blisko siebie podczas wspólnego poznawania nowych miejsc lub robienia zakupów.
Nosidełko zostało zaprojektowane do noszenia dzieci ważących od 3,5 kg do 9 kg.

PIERWSZE ZAŁOŻENIE - BEZ DZIECKA

Przed pierwszym użyciem, należy spróbować założyć nosidełko bez dziecka i upewnić się, że jest wygodne i bezpieczne. Jeśli zajdzie taka potrzeba, zawsze można poprosić o pomoc przyjaciela lub partnera.
1. Przełóż pasy naramienne (1) nad głową i zapnij klamry (2) z obu stron. Równomiernie dostosuj długość pasów naramiennych i wyśrodkuj krzyżową klamrę (3).
2. Przełóż pasek wspierający okolicę lędźwiową (4) dookoła talii i zapnij klamrę (5) na boku. Dostosuj obie strony tak, aby upewnić się, że wsparcie jest na środku pleców.
3. ***WAŻNE POPRAWKI***
Zanim włożysz dziecko do nosidełka należy dostosować regulujące paski z rzepami (6) ponad otworami na nogi z obu stron, aby upewnić się, że są one jak najmniejsze, a jednocześnie zapewniają komfort nogom dziecka wewnątrz nosidełka. Upewnij się, że przynajmniej 50% z obu pasków z rzepami nachodzi na siebie. Kiedy powyższe poprawki zostały wykonane, zacieśnij boczne klamry (7), aby zapewnić bezpieczne dopasowanie.

NOSZENIE NOWONARODZONEGO DZIECKA

4. Usiądź i zwolnij klamry wsparcia głowy (8) z obu stron.
5. Wspierając głowę dziecka, ustaw je twarzą do siebie i opuść w otwarte nosidełko. Ostrożnie przełóż nogi dziecka przez zapięte otwory na nogi i ramiona przez otwartą przestrzeń powyżej pasków z rzepami.
6. Ciągle wspierając głowę dziecka, połącz klamry wsparcia głowy (8) i dostosuj paski tak, aby upewnić się, że głowa dziecka ma prawidłowe wsparcie.
Ważne - Dla komfortu własnego i dziecka zalecamy, żeby nosidełko było usytuowane na tyle wysoko, aby można było pocałować szczyt głowy dziecka.

NOSZENIE STARSZEGO DZIECKA

W wieku od 4 do 6 miesięcy, kiedy dziecko może utrzymać głowę prosto, bez podparcia, można zacząć nosić dziecko twarzą na zewnątrz, a wsparcie głowy może zostać złożone.

WYJMOWANIE DZIECKA I ZDEJMOWANIE NOSIDEŁKA

Wspierając głowę dziecka, otwórz klamry wsparcia głowy z obu stron i wyjmij dziecko z siedzenia. Po wyjęciu dziecka można zdjąć nosidełko rozłączając klamry pasów naramiennych i wsparcia lędźwiowego i przekładając pasy nad głową.

DODATKOWE ŚLINIACZKI - Paczki dodatkowych śliniaczków można zamówić przez internet lub dzwoniąc na nasza infolinię.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

To nosidełko jest zaprojektowane do noszenia wyłącznie przez osoby dorosłe.
OSTRZEŻENIE - Upewnij się, że dziecko jest poprawnie zabezpieczone i że uprząż jest bezpiecznie założona zgodnie z instrukcją.
OSTRZEŻENIE - Równowaga opiekuna może zostać zachwiana przez ruchy wykonywane przez dziecko lub opiekuna.
OSTRZEŻENIE – Należy zachować ostrożność w trakcie schylania lub pochylania się do przodu.
OSTRZEŻENIE - To nosidełko NIE jest przystosowane do noszenia w trakcie zajęć sportowych.
OSTRZEŻENIE - Zawsze upewnij się, że oddychanie dziecka nie jest ograniczone przez nosidełko, ubranie lub odczepiany śliniaczek, jeżeli jest on używany.
Regularnie sprawdzaj nosidełko pod względem zużycia lub uszkodzenia. Nie używaj, jeżeli wystąpi uszkodzenie.
Regularnie sprawdzaj bezpieczeństwo pasków, klamr i pasków regulujących, zwłaszcza po praniu lub czyszczeniu.
Nie dodawaj żadnych akcesoriów do nosidełka.
Osoby u których pojawiły się problemy z kręgosłupem nie powinny używać nosidełka.
W przypadku odczucia bólu lub przewlekłego dyskomfortu należy zaprzestać stosowania.
Nie należy używać nosidełka w trakcie jazdy samochodem - zawsze konieczne jest użycie atestowanego fotelika dziecięcego do samochodu.
Nie należy kłaść się lub spać, gdy dziecko jest umieszczone w nosidełku.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

Sprawdź metkę wszytą na nosidełku, która zawiera instrukcje dotyczące prania.
Dodatkowe i zastępcze części są dostępne za pośrednictwem infolinii Clippsafe.

NO VIKTIG - LES FØR BRUK OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG REFERANSE

Takk for at du valgte denne Carramio bæreselen, som er den perfekte måten å bære barnet nært inntil deg på mens dere begge utforsker omgivelsene eller er på handletur sammen. Denne bæreselen er designet for å bære en baby med en vekt på mellom 3,5 kg og 9 kg.

PRØV UTEN BABY FØRST

Før du bruker bæreselen for første gang, må du prøve den uten barnet i og påse at den er komfortabel og sikker. Få en venn eller partner til å hjelpe deg om nødvendig.
1. Trekk skulderstroppene (1) over hodet og fest spennene (2) på hver side. Juster begge skulderstroppene så de sitter jevnt og midtstill den kryssende spennen (3).
2. Legg korsryggstøtten (4) rundt midjen og fest den i spennen (5) på siden. Juster hver side for å påse at støtten sitter midt på ryggen.
3. ***VIKTIGE JUSTERINGER***
Før du setter barnet i bæreselen, er det viktig at du justerer borrelås-regulatorene (6) over hullene til beina på begge sider for å sikre at beinåpningene er så små som mulig, men at barnets bein passer komfortabelt inn i dem. Pass på at minst 50 % av hver borrelåsremse overlapper. Når disse justeringene er gjort, strammer du sidespennene (7) for å sikre en trygg passform.

BÆRE EN NYFØDT BABY

4. Mens du sitter, utløser du hodestøtteklemmene (8) på begge sider.
5. Støtt barnets hode, hold babyen vendt mot deg og sett babyen ned i den åpne bæreselen. Stikk barnets bein forsiktig gjennom de festede beinhullene, og armene gjennom åpningene ovenfor borrelås-regulatorene.
6. Fortsett å støtte barnets hode mens du fester hodestøtteklemmene (8) igjen og justerer stroppene for å sikre at barnets hode er godt støttet.
Viktig – Med hensyn til din egen og barnets komfort anbefaler vi deg å plassere bæreselen høyt nok til at du kan kysse toppen av barnets hode.

BÆRE EN STØRRE BABY

Når barnet er mellom 4 og 6 måneder gammelt og kan holde hodet oppe uten støtte, kan du gå over til å bære babyen forovervendt, og hodestøtten kan brettes ned.

TA BARNET UT OG TA AV DEG BÆRESELEN

Støtt barnets hode, utløs hodestøttespennene på hver side og løft barnet ut av setet. Når barnet er tatt ut, kan du ta av deg bæreselen ved å utløse skulderstroppene og korsryggstøtteklemmene og løfte stroppene over hodet.

EKSTRA SMEKKER – Pakker med ekstra smekker er tilgjengelig på Internett, eller når du ringer Careline.

SIKKERHETSMERKNADER:

Denne bæreselen skal kun brukes av voksne.
ADVARSEL – Påse at barnet er riktig sikret og at selene er sikkert festet i henhold til disse instruksjonene.
ADVARSEL – Balansen din kan påvirkes av dine og barnets bevegelser.
ADVARSEL – Vær forsiktig når du bøyer deg eller lener deg fremover.
ADVARSEL – Denne bæreselen er IKKE egnet for bruk under idrettsaktiviteter.
ADVARSEL – Pass alltid på at barnets pust ikke hindres av bæreselen, klærne dine eller den avtakbare smekken hvis den brukes.
Se etter slitasje eller skade på bæreselen med jevne mellomrom. Den skal ikke brukes hvis den er skadet.
Kontroller at stropper, spenner og regulatorer virker som de skal, spesielt etter vask eller rengjøring.
Ikke tilfør tilbehør til bæreselen.
Ikke bruk denne bæreselen hvis du har ryggproblemer, og slutt å bruke den hvis du kjenner smerter eller vedvarende ubehag.
Barnet skal ikke bæres i bæreselen inne en bil – bruk alltid et godkjent barnesete.
Du må aldri legge deg ned eller sove mens barnet sitter i bæreselen.

HÅNDTERING OG VEDLIKEHOLD

Se den påsydde etiketten på bæreselen for vaskeanvisninger.
Ekstra- og reservedeler er tilgjengelige via Clippasafe Careline.

SV VIKTIGT - LÄS FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

Tack för att du har valt denna Carramio bärsele – det perfekta sättet att bära ditt barn nära dig medan ni utforskar världen eller handlar tillsammans.
Denna bärsele är avsedd för barn från 3,5 kg upp till 9 kg.

FÖRSTA INPASSNING – UTAN BARN

Innan du använder den för första gången bör du sätta på dig bärselen utan ditt barn och se till att den sitter bekvämt och säkert. Be en vän eller partner att hjälpa till om det behövs.
1. Dra axelbanden (1) över huvudet och knäpp ihop spännena (2) på vardera sidan. Justera axelbanden så att de är lika långa och se till att det tvärgående spännet (3) sitter i mitten.
2. Dra svankstödet (4) runt midjan och sätt in det i spännet (5) på sidan. Justera varje sida så att stödet är placerat mitt på ryggen.
3. ***VIKTIGA JUSTERINGAR***
Innan du sätter ditt barn i bärselen är det viktigt att du justerar kardborrbanden (6) över benöppningarna på båda sidor så att de är så små som möjligt samtidigt som barnet ben bekvämt får plats i dem. Se till att minst 50 % av varje kardborrband överlappar. När du har gjort dessa justeringar drar du åt sidospännena (7) för att se till att selen sitter säkert på plats.

BÄRA DITT NYFÖDDA BARN

4. Sitt ner och lossa huvudstödsspännena (8) på båda sidorna.
5. Sätt i barnet med ansiktet vänt mot dig. Stöd hela tiden barnets huvud. Stoppa försiktigt in barnets ben genom benöppningarna och armarna genom öppningarna ovanför kardborrbanden.
6. Fortsätt att stödja barnets huvud, sätt fast huvudstödsspännena (8) och justera remmarna så att barnets huvud har bra stöd.
Viktigt – För både din och ditt barns bekvämlighet rekommenderar vi att bärselen bör placeras tillräckligt högt för att du ska kunna kyssa översidan av barnets huvud.

BÄRA ETT ÄLDRE BARN

Från 4 år till 6 månader, då barnet kan hålla huvudet upprätt utan stöd, kan du bära barnet utåtvänt och huvudstödet kan vikas ner.

LYFTA UR BARNET OCH TA AV BÄRSELEN

Stöd barnets huvud, lossa huvudstödsspännena på båda sidorna och lyft upp barnet ur bärselen. När du har lyft ur barnet tar du av dig bärselen genom att lossa spännena för axelband och svankstöd och lyfta banden över huvudet.

EXTRA HAKLAPPAR – Förpackningar med extra haklappar kan fås online eller genom att ringa kundtjänst.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER:

Denna bärsele är endast avsedd att användas av vuxna.
VARNING – Se till att barnet sitter fast ordentligt och att selen är inpassad ordentligt i enlighet med dessa anvisningar.
VARNING – Din balans kan påverkas negativt av dina och babyns rörelser.
VARNING – Var försiktig när du böjer dig ner eller lutar dig framåt.
VARNING – Denna bärsele är inte lämplig för användning under sportaktiviteter.
VARNING – Se alltid till att barnets andning inte hindras av bärselen, dina egna kläder eller den avtagbara haklappen om denna används.
Kontrollera regelbundet för slitage eller skador. Använd inte bärselen om den är skadad.
Kontrollera regelbundet band och spännen, särskilt efter tvätt eller rengöring.
Använd inte till några tillbehör till bärselen.
Använd inte denna bärsele om du tidigare har haft ryggproblem och sluta använda den om du upplever smärta eller obehag.
Använd inte bärselen i bil – använd alltid en godkänd bilbarnstol.
Ligg aldrig ner eller sov medan ditt barn är i bärselen.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Läs etiketten på bärselen för tvättråd.
Ytterligare delar och reservdelar finns tillgängliga via Clippasafes kundtjänst.

FI TÄRKEÄÄ - LUE ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Kiitos, että valitsit Carramio-kantorepun, jonka avulla voit kantaa lastasi lähellä itseäsi, kun seikkailette tai käytte kaupassa yhdessä.
Tämä kantoreppu on suunniteltu 3,5–9 kg:n painoisille lapsille.

ENSIMMÄINEN SOVITUSKERTA – ILMAN LASTA

Ennen kuin käytät kantoreppua ensimmäisen kerran, sovita sitä päällesi ilman lasta ja varmista, että se pysyy paikallaan mukavasti ja turvallisesti. Pyydä tarvittaessa ystäväsi tai kumppanisi avuksi.
1. Vie olkahihnat (1) pääsi yli ja lukitse salvat (2) molemmilla puolilla. Säädä olkahihnat samanpituisiksi ja säädä ristikkäissalpa (3) keskelle.
2. Vie ristiselän tuki (4) vyötärösi ympäri ja napsauta kiinni sivulla olevaan salpaan (5). Säädä molemmat puolet siten, että tuki asettuu keskelle selkää.
3. ***TÄRKEÄT SÄÄDÖT***
Ennen kuin nostat lapsesi kantoreppuun, on tärkeää, että säädät jalka-aukkojen yläpuolella olevat tarranauhakiinnikkeet (6) kummaltakin puolelta siten, että jalka-aukon koko on sopiva, eli mahdollisimman pieni mutta lapsen jalkaa mukavasti tukeva. Varmista, että jokaisen tarranauhakiinnikkeen tarranauhoista vähintään 50 % on päällekkäin. Kun nämä säädöt on tehty, kiristä sivuilla olevat salvat (7) turvallisen ja napakan kiinnityksen takaamiseksi.

VAUVAN KULJETTAMINEN

4. Käy istumaan ja vapauta pääntuen salvat (8) molemmilta puolilta.
5. Laske lapsi avoimeen kantoreppuun kasvot itseäsi kohti ja tue samalla lapsesi päätä. Vie lapsen jalat varovasti kiinnitettyjen jalka-aukkojen läpi ja kädet tarranauhakiinnikkeiden yläpuolella olevien aukkojen läpi.
6. Tue koko ajan lapsen päätä ja kiinnitä pääntuen salvat (8) ja säädä hihnat siten, että pääntuki tukee hyvin lapsen päätä.
Tärkeää – Itsesi ja vauvasi mukavuuden takaamiseksi suosittelemme, että kantoreppu sijoitetaan riittävän ylös, jotta yletyt suutelemaan lapsesi otsaa.

VANHEMMAN LAPSEN KANTAMINEN

Kun lapsesi on 4–6 kuukauden ikäinen ja kannattelee jo päätään tukematta, voit alkaa kantaa lasta myös kasvot eteenpäin, jolloin pääntuki voidaan taittaa alas.

LAPSEN NOSTAMINEN POIS KANTOREPUSTA JA KANTOREPUN RIISUMINEN

Tue lapsen päätä, vapauta molemmilla puolilla olevat pääntuen soljet ja nosta lapsi pois kantorepusta. Kun lapsi on nostettu pois kantorepusta, voit riisua kantorepun vapauttamalla olkahihnojen ja ristiseläntuen soljet ja nostamalla hihnat pääsi yli.
YLIMÄÄRÄISET KANGASLIINAT – Voit tilata paketin kangasliinoja verkkokaupasta tai soittamalla asiakaspalveluun.

TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ HUOMAUTUKSIA:

Tämä kantoreppu on tarkoitettu vain aikuisten käytettäväksi.
VAROITUS – Varmista, että lapsi on kiinnitetty kantoreppuun asianmukaisesti ja että valjaat on kiinnitetty näiden ohjeiden mukaisesti.
VAROITUS – Huomioi, että omat tai lapsesi liikkeet voivat aiheuttaa tasapainon menetyksen.
VAROITUS – Ole varovainen, kun kumarrut tai nojaat eteenpäin.
VAROITUS – Tämä kantoreppu EI sovellu urheilukäyttöön.
VAROITUS – Varmista aina, ettei kantoreppu, vaatteesi tai irrotettava kangasliina estä lasta hengittämästä.
Tarkista kantoreppu säännöllisesti kulumien ja vaurioiden varalta. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
Tarkista hihnojen, salpojen ja säädinten turvallisuus säännöllisesti ja erityisesti pesun tai puhdistuksen jälkeen.
Älä lisää kantoreppuun koruja tai tarvikkeita.
Älä käytä kantoreppua, jos sinulla on ollut selkävaivoja, ja lopeta kantorepun käyttö, jos tunnet kipua tai käyttö tuntuu epämukavalta.
Älä kuljeta lasta kantorepussa, kun matkustat autossa – käytä aina hyväksyttyä turvaistuinta.
Älä koskaan asetu makuulle tai nuku, kun lapsi on kantorepussa.

HOITO JA HUOLTAMINEN

Tarkista pesuohjeet kantoreppuun ommellusta pesuohjelapusta.
Lisäosia ja varaosia on saatavana Clippasafen asiakaspalvelusta.

HU FONTOS - KÉRJÜK, HOGY OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG, HOGY KÉSŐBB IS MEGNÉZHESSE

Köszönjük, hogy választása a Carramio babahordozó kengurura esett, amely tökéletes eszköz arra, hogy a kisbabáját szoros testközelségben magával vigye, akár a bevásárláshoz is.
Az eszköz 3,5 - 9 kg súlyú babák számára alkalmas.

ELSŐ BEÁLLÍTÁS – CSECSEMŐ NÉLKÜL

Az első használat előtt használjuk a csecsemőhordozót csecsemő nélkül, és győződjünk meg arról, hogy a használat kényelmes és biztonságos. Szükség szerint kérjük barátok, illetve partnerek segítségét.
1. Vezessük át a vállszíjakat (1) a fejünk fölött, és kapcsoljuk be a csatokat (2) mindkét oldalon. Egyenletesen állítsuk be mindkét vállszíjat, és állítsuk középre a keresztcsatot (3).
2. Vezessük körbe a deréktámaszt (4) a derekunk körül, majd pattintsuk be az oldalsó (5) csatba. Állítsuk be mindkét oldalt úgy, hogy a deréktámasz hátunk közepére essen.
3. ***FONTOS BEÁLLÍTÁSOK***
Mielőtt betenné a babát az eszközbe, fontos, hogy beállítsa a babahordozó mindkét oldalán a lábnyílások feletti, könnyen kezelhető „touch-and-close" rögzítő pántokat (6), annak érdekében, hogy a lábnyílások a lehető legkisebbek legyenek, és kényelmesen tartsák a baba lábát. Mindettől függetlenül, arra is ügyeljen, hogy a rögzítő pántoknál legyen legalább 50% os átfedés. Amikor ezeket a beállításokat elvégezte, szorítsa meg az oldalcsatokat (7), hogy a beállításuk megfelelő és teljesen biztonságos legyen.

AZ ÚJSZÜLÖTT GYERMEK SZÁLLÍTÁSA

4. Ülő helyzetben oldjuk ki a fejtámasztó csatokat (8) mindkét oldalon.
5. Tartsa a gyermek fejét, és úgy igazítsa a babát, hogy az Ön felé nézzen, majd engedje be a nyitott babahordozóba! Óvatosan bújtassa át a baba lábát a lábnyílásokon, a karját pedig a „touch-and-close" rögzítő pántok feletti nyílásokon.
6. Miközben továbbra is tartja a baba fejét, kapcsolja vissza a fejtámasz csatjait (8), majd húzza meg a szíjakat, hogy a baba feje megfelelő támasztást kapjon.
Fontos - A baba és az Ön megnyugtatására javasoljuk, hogy a babahordozó elég magasan legyen, mert így Ön bármikor megpuszilhatja a baba fejét.

IDŐSEBB GYERMEKEK SZÁLLÍTÁSA

A 4-6 hónapos, fejét támaszték nélkül megtartani képes gyermek esetén átválthatunk arra a testhelyzetre, amelyben az újszülött arccal előre helyezkedik el, és ekkor lerögzíthetjük a fejtámaszt.

A GYERMEK KIEMELÉSE ÉS A KENGURU LEVÉTELE

A csecsemő fejét tartva mindkét oldalon kapcsoljuk ki a fejtámasz melletti csatokat, majd emeljük ki a csecsemőt az ülőrészből. A csecsemő kiemelését követően levehetjük a kengurut a vállszíjak és a deréktámasztó csatok kicsatolásával, majd a szíjakat a fejünk felett emeljük át.

EXTRA ELŐKÉK – Az interneten, illetve a Careline felhívásával extra előke-csomag rendelhető.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:

Ezt a kengurut kizárólag felnőttek használhatják.
FIGYELMEZTETÉS - Győződjön meg róla, hogy a baba megfelelő helyzetben van, és a rögzítő szíjakat biztonságosan, az utasításoknak megfelelően állította be.
FIGYELMEZTETÉS - A babahordozó és a baba mozgása negatívan befolyásolhatja az Ön egyensúlyát járás közben.
FIGYELMEZTETÉS - Legyen mindig nagyon óvatos, amikor lehajol, vagy előrehajol.
FIGYELMEZTETÉS - Ez a babahordozó nem használható sporttevékenységek végzése közben.
FIGYELMEZTETÉS - Mindig győződjön meg róla, hogy a baba lélegzését nem akadályozza a babahordozó, az Ön ruhája, vagy a baba partedlije, ha van neki.
Rendszeresen ellenőrizze a babahordozó állapotát, hogy nem kopott, vagy sérült. Ne használja, ha sérült.
Rendszeresen ellenőrizze a szíjak, csatok és kapcsok biztonságosságát, különösen mosás vagy tisztítás után.
Ne tegyen semmi tartozékot a babahordozóra.
Hátfájdalmak esetén ne használjuk ezt a kengurut, illetve ne használjuk tovább abban az esetben, ha használata közben bármilyen fájdalmat, vagy tartósan kellemetlen érzést tapasztalunk.
Gépjárműben utazva ne tegyük gyermekünket a kenguruba – ilyen esetben a gyermeket mindig jóváhagyott gyermekülésben utaztassuk.
Soha ne feküdjön le, illetve aludjon el, amikor gyermeke a kenguruban van.

KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

A mosással kapcsolatos utasításokat megtalálja a kenguru belső részére varrt címkén.
Kiegészítő és cserealkatrészek a Clippasafe Careline oldalán keresztül érhetők el.

SK DÔLEŽITÉ - PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE

Ďakujem vám za zakúpenie baby vaku Carramio, ktorý je perfektný na to, aby bolo vaše dieťa pri prenášaní blízko pri vás a tak môžete spoločne objavovať nové veci alebo nakupovať.
Tento baby vak je určený na prenášanie detí s hmotnosťou od 3,5kg do 9kg

PRVÉ POUŽITIE – BEZ DIEŤAŤA

Pred prvým použitím si baby vak vyskúšajte bez dieťaťa a uistite sa, že je bezpečný a pohodlný. Zavolajte kamaráta alebo partnera na pomoc, ak je to potrebné.
1. Prevlečte si ramenný popruh (1) cez hlavu a zapnite spony (2) dokopy na oboch stranách. Oba popruhy nastavte rovnomerne a krížnu sponu (3) nastavte do stredu.
2. Prevlečte si oporu chrbta (4) okolo bedier a zapnite sponu (5) na strane. Nastavte obe strany tak, aby ste mali oporu v strede vášho chrbta.
3. ***DÔLEŽITÉ NASTAVENIA***
Pred tým, ako vložíte do výrobku vaše dieťa, je veľmi dôležité, aby ste nastavili „touch-and-close" (6) umiestnené nad otvormi na nohy, aby ste sa uistili, že sú otvory na nohy tak malé, ako je to len možné pri pohodlnom sedení (uistite sa pritom, že sa aspoň 50% pásov touch-and-close prekrýva). Po vykonaní týchto zmien sa pritiahnutím za bočné spony (7) uistite o bezpečnom použití.

PRENÁŠANIE VÁŠHO NOVORODENCA

4. Pri sedení uvoľnite úchytky opierky hlavy (8) na oboch stranách.
5. Podopierajte dieťaťu hlavu a otočte ho smerom k vám a usaďte dieťa do baby vaku. Opatrne prevlečte nohy dieťaťa cez pritiahnuté otvory na nohy a ruky cez otvory nad touch-and-close nastavením.
6. Stále podopierajte dieťaťu hlavu a znovu zapojte sponu opierky hlavy (8) a pritiahnite pásy tak, aby bola hlava dieťaťa dobre podopretá.
Dôležité – Pre pohodlie vás a vášho dieťaťa odporúčame, aby ste baby vak umiestnili tak vysoko, aby ste mohli dať dieťaťu bozk na vrch hlavy.

PRENÁŠANIE STARŠIEHO DIEŤAŤA

Od 4 do 6 mesiacov, keď si vie už dieťa samo držať vzpriamene hlavičku, môžete zmeniť smer nosenia na smer dopredu a opierku hlavy môžete zložiť.

VYBRANIE VÁŠHO DIEŤAŤA A ZLOŽENIE BABY VAKU

Držte dieťaťu jeho hlavičku a odopnite spony opierky hlavy na oboch stranách. Vyberte dieťa z vaku. Keď ste z vaku vybrali dieťa, môžete vak zložiť uvoľnením ramenného popruhu, úchytiek opory chrbta a nadvihnutím popruhov ponad vašu hlavu.

PRÍDAVNÝ PODBRADNÍK – balíček dodatočných podbradníkov je možné objednať si online alebo zavolaním do Careline.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

Tento baby vak môže používať iba dospelá osoba.
VAROVANIE - Uistite sa, že je dieťa bezpečne zaistené a pásy sú správne nastavené podľa pokynov v tomto návode.
VAROVANIE - Vaša stabilita môže byť nepriaznivo ovplyvnená vašim pohybom alebo pohybom vášho dieťaťa.
VAROVANIE - Pri ohýbaní a predklaňaní si dávajte pozor.
VAROVANIE - Tento baby vak nie je v hodný na použitie pri športových aktivitách.
VAROVANIE - Vždy kontrolujte, že dýchanie dieťaťa nie je ničím obmedzené - vakom, oblečením alebo prípadným použitím odnímateľného slintáčika.
Baby vak pravidelne kontrolujte kvôli znakom poškodenia alebo opotrebenia. Poškodený baby vak nepoužívajte.
Pravidelne kontrolujte bezpečnosť pásov, spôn a nastavení. Najmä po praní alebo čistení baby vaku.
Nepridávajte k baby vaku žiadne doplnky.
Nepoužívajte tento baby vak, ak ste mali problémy s chrbticou a prestaňte ho používať, aj ak cítite akúkoľvek bolesť alebo neustále nepohodlie.
Neprenášajte vaše dieťa v tomto baby vaku, pokiaľ ste v aute – vždy použite vhodnú autosedačku.
Pokiaľ máte vo vaku dieťa, nikdy si nelíhajte ani nezaspite.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pre pokyny na pranie viď našitý štítok na vaku.
Prídavné a náhradné diely sú dostupné na Clippasafe Careline.